

Stage Two: Term 1 Weekly Overview
Giáo Trình từ Lớp 2 đến Lớp 3
Tổng Quát Tuần Lễ Học Kỳ 1

Wk 10 tuần	Term 1-Kỳ 1
1	<i>The Life of Shakyamuni Buddha</i> (DB/IB1) Introduction <i>Cuộc đời Đức Phật Thích Ca</i> <i>Lời giới thiệu</i>
2	--
3	The Young Prince Hoàng tử thời trẻ
4	The Four Sights Bốn cảnh tượng
5	Leaving Home Rời bỏ nhà
6	The Wandering Holy Man Vị tu sĩ
7	The Enlightenment Sự giác ngộ
8	The Parinirvana Niết bàn
9	Life of the Buddha – review Ôn lại cuộc đời của Đức Phật

10	How is the Buddha important today? Đạo Phật ngày nay quan trọng như thế nào?
----	---

Term One: Stage 2 Lesson 1: *The Life of Shakyamuni Buddha* (DB/IB1)

Unit Introduction

Bài học: Cuộc đời Đức Phật Thích Ca

Lesson Sequence Yếu tố bài học	Time Thời gian	Lesson Aim: To teach about the life of Buddha and to recognise the knowledge some children may already have about Buddha. Resources: Students will need sequencing worksheet, scissors and glue. Mục tiêu bài học: Dạy về cuộc đời của Đức Phật và nhận biết kiến thức mà các em đã biết về Đức Phật. Nguồn: học sinh cần giáo trình, kéo và keo dán.
Chanting Niệm danh hiệu Phật	10 min 10 phút	<ol style="list-style-type: none"> 1. Recite name of Master Buddha-express gratefulness to the Buddha. Nam Mô Shakyamuni Buddha (3 times). Niệm danh hiệu Phật Tổ để tỏ lòng biết ơn Đức Phật.Nam Mô Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật.(3 lần). 2. Breathing meditation –connect mind and body to the present. Next breath in, breath out breath meditation (3 times).Toạ Thiền hít thở-kết nối tâm trí và cơ thể với hiện tại. Hít vào thở ra tiếp theo, thiền thở ra (3 lần). 3. Chanting Amitabha- peaceful Buddha- lead to complete mindfulness, followed by Chanting Amitabha Buddha student repeat after teacher (3 times) Niệm danh hiệu A Di Đà Phật để đạt đến trạng thái hoàn toàn chánh niệm. Tiếp theo Niệm "A Di Đà Phật" học sinh niệm lặp lại sau thầy 3 lần.
Questioning and Discussion Câu hỏi và thảo luận	5min 5 phút	<ul style="list-style-type: none"> • Ask children what they already know about the life-story of Buddha. • Write key words on the board • Read the story below <ul style="list-style-type: none"> • Hỏi học sinh kiến thức đã biết về cuộc đời của Đức Phật • Viết những từ khóa lên bảng • Đọc câu chuyện bên dưới
Story Câu chuyện	5min 5 phút	<p>Life Story of Buddha (short version)</p> <p>A long time ago, in India, a prince called Siddhartha was born. A wise man told the king that his son will either be a great king or a great holy man. King Suddhodana wanted to make sure that his son would become a great king.</p> <p>From that day on, the young prince was brought up to be a king. He learned to shoot with a bow and arrow, to ride a horse and hunt.</p> <p>One day, Prince Siddhartha went to the city and over four days, he saw four sights. The Prince saw an old man, a sick man, a dead man and a holy man.</p> <p>Prince Siddhartha decided to leave the palace to go and find a way to end suffering for all. He travelled for 6 years through the jungle in search of another way.</p> <p>Prince Siddhartha sat down to meditate under a Bodhi tree. He vowed not to get up until he had found the truth. At last he was awakened to the truth, he became Buddha and he was enlightened. He went on to teach the truth</p>

		<p>to anyone willing to learn.</p> <p>His faithful friend Ananda, made a bed for him between two sal trees. The Buddha lay down on his side. His friends gathered round. He said “all things change” and “keep up your effort”. Then he closed his eyes and died.</p> <p>-Câu chuyện cuộc đời của Đức Phật (bản ngắn)</p> <p>Cách đây rất lâu, ở Ấn Độ, một hoàng tử tên là Siddhartha đã được sinh ra. Một nhà thông thái nói với nhà vua rằng con trai ông ta sẽ trở thành một vị vua vĩ đại hoặc một vị thánh vĩ đại. Vua Suddhodana muốn chắc chắn rằng con trai mình sẽ trở thành một vị vua vĩ đại.</p> <p>Kể từ ngày đó, hoàng tử trẻ được giáo dục để trở thành vua. Ngài học bắn cung tên, cưỡi ngựa và săn bắn.</p> <p>Một ngày nọ, Thái tử Siddhartha đi đến thành phố và trong bốn ngày, ông đã nhìn thấy bốn cảnh tượng. Hoàng tử nhìn thấy một người già, một người bệnh, một người chết và một vị tu sĩ.</p> <p>Thái tử Siddhartha quyết định rời cung điện để đi tìm cách chấm dứt đau khổ cho mọi người. Ngài ấy đã đi xuyên rừng trong 6 năm để tìm kiếm một con đường khác.</p> <p>Thái tử Siddhartha ngồi thiền định dưới gốc cây bồ đề. Ngài thề sẽ không đứng dậy cho đến khi ngài tìm ra sự thật. Cuối cùng ngài đã thức tỉnh sự thật, ngài trở thành Phật và ngài đã giác ngộ. Ngài tiếp tục dạy chân lý cho bất cứ ai sẵn sàng học hỏi.</p> <p>Đệ tử trung thành của ngài, Ananda, đã làm một chiếc giường cho ngài giữa hai cây sala. Đức Phật nằm nghiêng. Đồng môn của ngài tụ tập đông đủ. Ngài ấy nói "mọi thứ đều thay đổi" và "hãy tiếp tục nỗ lực". Sau đó Đức Phật nhắm mắt và chết.</p>
Student Activity Hoạt động của học sinh	5min 5 phút	<p>Students will match pictures and text to The Story of Buddha.</p> <p>Học sinh sẽ nối hình ảnh phù hợp với nội dung về cuộc đời của Đức Phật.</p>

Stage 2, Lesson 1: The Life Story of Buddha (short version) Sequencing Activity

IB1. Activity A. Life Story of the Buddha Page 1 of 2

Name

Date

1. Cut out the 4 speech bubbles and 2 picture panels below.
2. Match and glue each speech bubble to the corresponding picture on page 2.
3. Match and glue each picture to the corresponding text on page 2.
4. Read the texts in the correct order.

One day, Prince Siddhartha went into the city with Channa, his chariot driver. On the first day, he saw an old man, on the second day he saw a sick man, on the third a dead man, and on the fourth day a holy man.

Siddhartha washed in the river and ate some food. Then he sat down to meditate and vowed not to get up until he had found the truth. At last he awakened to the Truth. I am a Buddha, I am Enlightened. He went on to teach the Truth to anyone willing to learn.

A long time ago, in India, a Prince called Siddhartha was born. A wise sage foretold that he would either be a great king or a great holy man. King Suddhodana wanted to make sure that his son would become a great king.

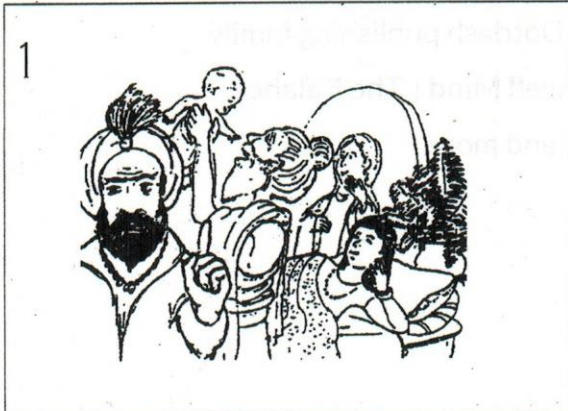
The night Prince Siddhartha decided to leave the palace, he kissed his sleeping wife and son. "I must go and find an end to suffering for us all." For 6 years, he wandered in the jungle and lived as an ascetic. He decided to seek another way.



IB1.. Activity A. Life Story of the Buddha Page 2 of 2

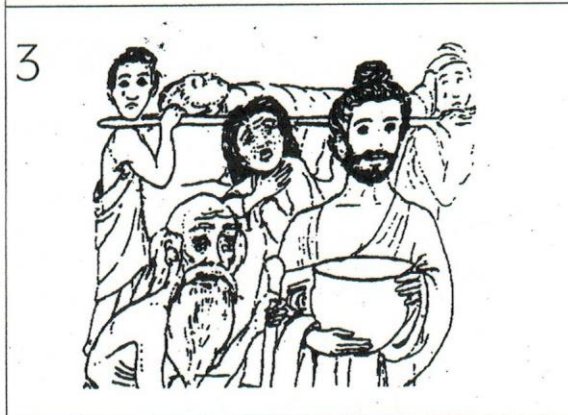
Name

Date



2

From that day on, only young and beautiful people were allowed in the palace. The young prince was brought up to be a king. He learned to shoot with bow and arrow, to ride a horse and hunt.



6

His faithful friend, Ananda, made a bed for him between two sal trees. The Buddha lay down on his side. His friends gathered round. "All things change" he said "Keep up your effort." Then he closed his eyes and died peacefully.

Stage 2, Lesson 1: The Life Story of Buddha (short version) Sequencing Activity

1. Cắt 4 đoạn văn và 2 bức tranh bên dưới.
2. Sắp xếp thích hợp mỗi đoạn văn với bức tranh trong trang sau.
3. Sắp xếp thích hợp mỗi tranh với nội dung trong trang sau.
4. Đọc tất cả đoạn văn và sắp xếp theo thứ tự.



Một ngày nọ, Thái tử Siddhartha đi đến thành phố và trong bốn ngày, ông đã nhìn thấy bốn cảnh tượng. Hoàng tử nhìn thấy một người già, một người bệnh, một người chết và một vị tu sĩ.



Siddhartha tắm rửa bên dòng sông và ăn một ít thức ăn. Sau đó ngài ngồi xuống thiền định và thề sẽ không đứng dậy cho đến khi tìm ra sự thật. Cuối cùng ngài đã thức tỉnh sự thật, ngài trở thành Phật và ngài đã giác ngộ. Ngài tiếp tục dạy chân lý cho bất cứ ai sẵn sàng học hỏi.







Cách đây rất lâu, ở Ấn Độ, một hoàng tử tên là Siddhartha đã được sinh ra. Một nhà thông thái nói với nhà vua rằng con trai ông ta sẽ trở thành một vị vua vĩ đại hoặc một vị thánh vĩ đại. Vua Suddhodana muốn chắc chắn rằng con trai mình sẽ trở thành một vị vua vĩ đại



Một đêm nọ, Thái tử Siddhartha quyết định rời khỏi cung điện. Ông hôn tạm biệt vợ và con trai. "Ta phải đi và tìm con đường giải thoát khỏi đau cho tất cả chúng ta". Trong 6 năm, ông ấy đã đi xuyên rừng và sống cuộc sống như những nhà khổ hạnh. Ông ấy đã quyết định tìm một phương pháp



<p>1</p> 	<p>2.</p>
	<p>Kể từ ngày đó, chỉ những người trẻ và đẹp được phép vào cung điện. Hoàng tử trẻ được giáo dục để trở thành vua. Ngài học bắn cung tên, cưỡi ngựa và săn bắn.</p>
<p>3</p> 	<p>4</p> 
<p>5</p> 	<p>6</p>
	<p>Đệ tử trung thành của ngài, Ananda, đã làm một chiếc giường cho ngài giữa hai cây sala. Đức Phật nằm nghiêng. Đồng môn của ngài tụ tập đông đủ. Ngài ấy nói "mọi thứ đều thay đổi" và "hãy tiếp tục nỗ lực". Sau đó Đức Phật nhắm mắt và chết.</p>

Term One: Stage 2 Lesson 2: A Prince Is Born

Bài học 2: Hoàng tử được sinh ra.

Lesson Sequence Yếu tố bài học	Time Thời gian	Lesson Aim: To teach about the life of Buddha and to recognise his birth. They will fill in the missing information to increase their focus skills. Resources: Students will need birth certificate, led pencils. Mục tiêu bài học: dạy về cuộc đời và ngày sinh của Đức Phật. Học sinh sẽ điền thông tin còn thiếu để tăng kỹ năng tập trung. Nguồn: học sinh sẽ cần giấy khai sinh, bút chì.
Chanting Niệm danh hiệu Phật	10 min 10 phút	<ol style="list-style-type: none"> 1. Recite name of Master Buddha-express gratefulness to the Buddha. Nam Mô Shakyamuni Buddha (3 times). Niệm danh hiệu Phật Tổ để tỏ lòng biết ơn Đức Phật.Nam Mô Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật.(3 lần). 2. Breathing meditation –connect mind and body to the present. Next breath in, breath out breath meditation (3 times).Toạ Thiền hít thở-kết nối tâm trí và cơ thể với hiện tại. Hít vào thở ra tiếp theo, thiền thở ra (3 lần). 3. Chanting Amitabha- peaceful Buddha- lead to complete mindfulness, followed by Chanting Amitabha Buddha student repeat after teacher (3 times) Niệm danh hiệu A Di Đà Phật để đạt đến trạng thái hoàn toàn chánh niệm. Tiếp theo Niệm "A Di Đà Phật" học sinh niệm lặp lại sau thầy 3 lần.
Story Câu chuyện	5min 5 phút	<p><i>A Prince Is Born</i></p> <p><i>About 2,600 years ago, there lived a great king named Suddhodana Gotama. He had a pretty wife called Maya. They lived at the bottom of the Himalayan Mountains in northern India.</i></p> <p><i>One night, Queen Maya had a wonderful dream. She saw a huge white elephant come into her room. It was holding a lotus flower. The elephant blew its trunk as it was walking around her bed three times.</i></p> <p><i>In the morning, the king asked his wise men about the queen’s dream. They said, “Oh King! A great son will be born to Queen Maya.” The king and queen were very happy with this news.</i></p> <p><i>On the day of the full moon in May, Queen Maya gave birth to Prince Siddhartha in a pretty royal park. All the trees were in flower. The bees were humming around the fresh flowers. The birds were singing sweetly. Everyone was happy because a prince had been born.</i></p> <p>-Một hoàng tử được sinh ra</p> <p><i>Khoảng 2.600 năm trước, có một vị vua vĩ đại tên là Suddhodana Gotama. Anh ta có một người vợ xinh đẹp tên là Maya. Họ sống ở dưới cội của dãy núi Himalaya ở miền bắc Ấn Độ.</i></p>

		<p>Một đêm nọ, Nữ hoàng Maya có một giấc mơ tuyệt vời. Cô ấy nhìn thấy một con voi trắng to lớn đi vào phòng của mình. Nó đang cầm một bông hoa sen. Con voi thổi vòi khi nó đi quanh giường của cô ba lần.</p> <p>Vào buổi sáng, nhà vua hỏi những người thông thái của mình về giấc mơ của hoàng hậu. Họ nói, “Ôi Đức vua! Một đứa con trai kháu khỉnh sẽ được Hoàng hậu Maya sinh ra”. Nhà vua và hoàng hậu rất vui mừng trước tin này.</p> <p>Vào ngày rằm tháng 5, Hoàng hậu Maya hạ sinh Thái tử Siddhartha trong một công viên hoàng gia xinh đẹp. Tất cả các cây đều nở hoa. Những chú ong vo ve quanh những bông hoa tươi. Chim hót ngọt ngào. Mọi người đều vui mừng vì một hoàng tử đã được sinh ra.</p>
<p>Questioning and Discussion Câu hỏi và thảo luận</p>	<p>5min 5 phút</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. What was the Prince Named? (Siddhartha) 2. Where was he born? (A royal park) 3. What country was he born in? (India) 4. What were his parent’s names? (Maya and Suddhodana Gotama) 5. What were their occupations? (King and Queen) <ol style="list-style-type: none"> 1. Hoàng tử được đặt tên là gì? (Siddhartha) 2. Ngài ấy được sinh ra ở đâu? (Công viên hoàng gia) 3. Ngài ấy sinh ra ở nước nào? (Ấn Độ) 4. Tên cha mẹ của ngài ấy là gì? (Maya và Suddhodana Gotama) 5. Họ làm nghề gì? (Vua và hoàng hậu)
<p>Student Activity Hoạt động của học sinh</p>	<p>5min 5 phút</p>	<p>Students will fill in the missing information on Prince Siddhartha’s birth certificate Học sinh sẽ điền những thông tin còn thiếu trong phiếu khai sinh của hoàng tử Siddhartha.</p>

Activity 2: A Prince Is Born

Hoạt động 2: Thái tử chào đời

BIRTH CERTIFICATE	
1. Child	Name:
	Place of birth:
	Country of birth:
2. Mother	Name:
	Occupation:
3. Father	Name:
	Occupation:

Queen	King	Maya	India
Suddhodana	Gotama	Siddhartha	A Royal Park

GIẤY KHAI SINH

1. Con	Tên:
	Nơi sinh:
	Quốc tịch:
2. Mẹ	Tên:
	Nghề nghiệp:
3. Cha	Tên:
	Nghề nghiệp:

Hoàng hậu

Vua

Maya

Ấn Độ

Suddhodana Gotama

Siddhartha

Công viên Hoàng gia

Lesson Sequence Yếu tố bài học	Time Thời gian	Lesson Aim: To teach about the life of Buddha and to recount his early life and to understand what the Prince gave up in order to begin searching for the truth. Mục tiêu bài học: dạy về cuộc đời của Đức Phật và kể về cuộc đời ban đầu của ngài và để hiểu những gì thái tử đã từ bỏ để bắt đầu tìm kiếm sự thật.
Chanting Niệm danh hiệu Phật	10 min 10 phút	<ol style="list-style-type: none"> 1. Recite name of Master Buddha-express gratefulness to the Buddha. Nam Mô Shakyamuni Buddha (3 times). Niệm danh hiệu Phật Tổ để tỏ lòng biết ơn Đức Phật.Nam Mô Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật.(3 lần). 2. Breathing meditation –connect mind and body to the present. Next breath in, breath out breath meditation (3 times).Toạ Thiền hít thở-kết nối tâm trí và cơ thể với hiện tại. Hít vào thở ra tiếp theo, thiền thở ra (3 lần). 3. Chanting Amitabha- peaceful Buddha- lead to complete mindfulness, followed by Chanting Amitabha Buddha student repeat after teacher (3 times) Niệm danh hiệu A Di Đà Phật để đạt đến trạng thái hoàn toàn chánh niệm. Tiếp theo Niệm "A Di Đà Phật" học sinh niệm lặp lại sau thầy 3 lần.
Story Câu chuyện	5min 5 phút	<p>The Young Prince</p> <p>As time passed, Siddhartha grew up. He married the beautiful Princess Yashodhara and they had a son called Rahula. The King was delighted, his plan was working.</p> <p>“How happy Siddhartha is here in the palace with his beautiful princess and his baby son” he thought. “He has his own parks and swimming pools and everything he could wish for. He will never want to leave. One day he will be a great king”.</p> <p>But prince Siddhartha wasn’t happy at all. “I don’t want to be shut up in the palace all day. I need to go out and see the world” he said.</p> <p>-Hoàng tử trẻ</p> <p>Thời gian trôi qua, Siddhartha đã lớn. Ngài kết hôn với công chúa xinh đẹp Yashodhara và họ có một cậu con trai tên là Rahula. Nhà vua vui mừng, kế hoạch của ông đã thành công.</p> <p>“Thật hạnh phúc biết bao khi Siddhartha ở đây trong cung điện với công chúa xinh đẹp và đứa con trai bé bỏng của mình” nhà vua nghĩ. “Siddhartha có công viên và hồ bơi của riêng mình và mọi thứ hoàng tử trẻ có thể mong ước. Hoàng tử sẽ không bao giờ muốn rời đi. Một ngày nào đó hoàng tử sẽ là một vị vua vĩ đại”.</p> <p>Nhưng hoàng tử Siddhartha không hạnh phúc chút nào. “Ta không muốn bị nhốt trong cung điện cả ngày. Ta cần ra ngoài và nhìn thế giới” ngài nói.</p>

<p>Questioning and Discussion Câu hỏi và thảo luận</p>	<p>5min 5 phút</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Who did Prince Siddhartha marry? (Princess Yashodhara) 2. What was their son named? (Rahula) 3. Why wasn't the Prince happy? (He wanted to go out and see the world) 4. What did the Prince give up in order to go and search for the truth? (all of the luxuries he had in the palace e.g. servants, jewelry, a big home, fancy clothes, lots of food etc.). <ol style="list-style-type: none"> 1. Thái tử Siddhartha đã kết hôn với ai? (Công chúa Yashodhara) 2. Con trai của họ được đặt tên là gì? (Rahula) 3. Tại sao Hoàng tử không hạnh phúc? (Ngài ấy muốn ra ngoài và nhìn thế giới) 4. Hoàng tử đã từ bỏ điều gì để đi tìm sự thật? (tất cả những thứ xa hoa mà ngài ta có trong cung điện như người hầu, đồ trang sức, một ngôi nhà lớn, quần áo sang trọng, nhiều thức ăn, v.v.).
<p>Student Activity Teacher Led Hoạt động của học sinh</p>	<p>5min 5 phút</p>	<p>Teacher will ask the students to think about luxuries we don't need. Brainstorm their answers and write on the whiteboard.</p> <p>Giáo viên sẽ yêu cầu học sinh nghĩ về những thứ xa xỉ mà chúng ta không cần. Học sinh suy nghĩ về câu trả lời và viết lên bảng.</p>

Lesson Sequence Yếu tố bài học	Time Thời gian	<p>Lesson Aim: To teach students about the four sights the Prince saw and the effect they had on him.</p> <p>Resources: Students will colour pencils and worksheet 4 about The Four Sights.</p> <p>Mục tiêu bài học: dạy học sinh về bốn cảnh tượng mà Thái tử đã nhìn thấy và sự ảnh hưởng đến ngài. Nguồn: học sinh sẽ tô màu và tài liệu worksheet 4</p>
Chanting Niệm danh hiệu Phật	10 min 10 phút	<ol style="list-style-type: none"> 1. Recite name of Master Buddha-express gratefulness to the Buddha. Nam Mô Shakyamuni Buddha (3 times). Niệm danh hiệu Phật Tổ để tỏ lòng biết ơn Đức Phật. Nam Mô Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật. (3 lần). 2. Breathing meditation –connect mind and body to the present. Next breath in, breath out breath meditation (3 times). Toạ Thiền hít thở-kết nối tâm trí và cơ thể với hiện tại. Hít vào thở ra tiếp theo, thiền thở ra (3 lần). 3. Chanting Amitabha- peaceful Buddha- lead to complete mindfulness, followed by Chanting Amitabha Buddha student repeat after teacher (3 times) Niệm danh hiệu A Di Đà Phật để đạt đến trạng thái hoàn toàn chánh niệm. Tiếp theo Niệm "A Di Đà Phật" học sinh niệm lặp lại sau thầy 3 lần.
Story Câu chuyện	5min 5 Phút	<p>The Four Sights</p> <p>One day, Prince Siddhartha went out into the city with Channa, his chariot driver. Soon, they met an old man leaning on a stick and walking very slowly. His hair and teeth were falling out. Siddhartha was puzzled. "What's that?" he asked. "Old age," said Channa. "Everyone grows old." This sight upset the prince.</p> <p>On the second day, Prince Siddhartha went out and he saw a sick man. "What's happened?" he asked. "Sickness." Said Channa. "Everyone gets ill some time in their life." Siddhartha was shocked. He had never before seen anyone who was ill.</p> <p>On the third day, he went out again and saw something even worse. He saw a funeral. "Death has come," said Channa. "Everyone has to die". That's terrible," said Siddhartha. "Why is there so much suffering? What can I do?</p> <p>On the fourth day, they saw a man dressed in simple robes and carrying a bowl. "There's a holy man," said Channa. "That's all he owns." And yet he looks so peaceful and happy, how strange" said Siddhartha.</p> <p>-Bốn cảnh tượng</p> <p>Một ngày nọ, Thái tử Siddhartha đi vào thành phố với Channa, người</p>

		<p>lái xe ngựa của ông. Chẳng bao lâu, họ gặp một ông già chống gậy và đi rất chậm. Tóc và răng ông ta rụng hết.</p> <p>Siddhartha cảm thấy khó hiểu. "Đó là cái gì?" ngài ấy hỏi. "Tuổi già," Channa nói. "Mọi người đều già đi." Cảnh tượng này khiến hoàng tử khó chịu.</p> <p>Vào ngày thứ hai, Thái tử Siddhartha đi ra ngoài và ông thấy một người đàn ông ốm yếu. "Chuyện gì đã xảy ra?" Anh ấy hỏi. "Bệnh tật." Channa nói. "Mọi người đều bị ốm một lúc nào đó trong đời." Siddhartha bị sốc. Trước đây ngài chưa từng thấy ai bị bệnh.</p> <p>Đến ngày thứ ba, Thái tử lại đi ra ngoài và thấy có chuyện còn tệ hơn. Thái tử nhìn thấy một đám tang. "Cái chết đã đến," Channa nói. "Mọi người đều phải chết". Thật là khủng khiếp, "Siddhartha nói. "Tại sao lại có nhiều đau khổ? Ta có thể làm gì?"</p> <p>Vào ngày thứ tư, họ nhìn thấy một người đàn ông mặc áo cà sa có má lúm đồng tiền và mang theo một cái bát. Channa nói: "Đó là một vị thánh. "Đó là tất cả những gì anh ấy sở hữu." Vậy mà trông anh ấy thật bình yên và hạnh phúc, thật kỳ lạ "Siddhartha nói.</p>
<p>Questioning and Discussion Câu hỏi và thảo luận</p>	<p>5min 5ph</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. What were the four sights the prince saw? 2. Why was the Prince shocked? <ol style="list-style-type: none"> 1. Bốn cảnh tượng Thái tử thấy là gì? 2. Tại sao Thái tử lại bị sốc?
<p>Student Activity Hoạt động của học sinh</p>	<p>5min 5ph</p>	<p>Students will draw and label The Four Sights. Học sinh sẽ vẽ và điền tên bốn cảnh tượng.</p>

Activity 4: The Four Sights

Draw and write what Prince Siddhartha saw, or the four sights as you might see them today.



Based on material originally developed by The Clear Vision Trust, © Clear Vision www.clear-vision.org

Term One: Stage 2 Lesson 5: The Leaving Home
Bài học 5: Thái tử rời khỏi hoàng cung

<p>Lesson Sequence Yếu tố bài học</p>	<p>Time Thời gian</p>	<p>Lesson Aim: To teach students about the sacrifice the Prince made in order to find an end to suffering.</p> <p>Resources: Students will colour pencils and worksheet 5 about the Prince leaving home.</p> <p>Mục tiêu bài học: dạy học sinh về sự hy sinh của Thái tử đã làm để tìm ra phương pháp kết thúc khổ đau. Nguồn: học sinh sẽ tô màu và tài liệu worksheet 5 nói về Thái tử rời khỏi hoàng cung</p>
<p>Chanting Niệm danh hiệu Phật</p>	<p>10 min 10 Phút</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Recite name of Master Buddha-express gratefulness to the Buddha. Nam Mô Shakyamuni Buddha (3 times). Niệm danh hiệu Phật Tổ để tỏ lòng biết ơn Đức Phật.Nam Mô Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật.(3 lần). 2. Breathing meditation –connect mind and body to the present. Next breath in, breath out breath meditation (3 times).Toạ Thiền hít thở-kết nối tâm trí và cơ thể với hiện tại. Hít vào thở ra tiếp theo, thiền thở ra (3 lần). 3. Chanting Amitabha- peaceful Buddha- lead to complete mindfulness, followed by Chanting Amitabha Buddha student repeat after teacher (3 times) Niệm danh hiệu A Di Đà Phật để đạt đến trạng thái hoàn toàn chánh niệm. Tiếp theo Niệm "A Di Đà Phật" học sinh niệm lặp lại sau thầy 3 lần.
<p>Story Câu chuyện</p>	<p>5min 5 Phút</p>	<p>Leaving Home</p> <p>That very night, Siddhartha decided to leave the palace. He kissed his sleeping wife and child; "Goodbye," he whispered, "I must go and find an end to suffering for us all.</p> <p>Silently, Siddhartha and Channa crept out of the palace gates and rode off into the night. At last they came to a river at the edge of the forest.</p> <p>Siddhartha cut off his long hair and put on simple robes. He gave his rich clothes, jewels and his horse to Channa. "Please return to the palace with these. I am no longer your master the Prince, I am Siddhartha the wanderer. I now go forth to find the Truth."</p> <p>Channa watched sadly as Siddhartha crossed the river and went off alone into the dark forest.</p> <p>Rời khỏi nhà</p> <p>Ngay đêm hôm đó, Siddhartha quyết định rời khỏi cung điện. Ngài hôn vợ con đang say ngủ; "Tạm biệt," ngài thì thầm, "Ta phải đi tìm cách thức kết thúc đau khổ cho tất cả chúng ta. Im lặng, Siddhartha và Channa rón rén ra khỏi cổng cung điện và đi vào bóng đêm.</p>

		<p>Cuối cùng họ đến một con sông ở bờ rừng. Siddhartha cắt phẳng mái tóc dài và mặc áo cà sa giản dị. Ngài đưa quần áo, đồ trang sức và con ngựa của mình cho Channa. “Hãy trở về cung điện với những thứ này. Ta không còn là chủ nhân của ngươi, ta là Siddhartha kẻ lang thang. Bây giờ ta đi ra ngoài để tìm Sự thật.” Channa buồn bã nhìn Siddhartha băng qua sông và đi một mình vào khu rừng tối.</p>
<p>Questioning and Discussion Câu hỏi và thảo luận</p>	<p>5min 5 Phút</p>	<p>1. What made the Prince want to leave the palace? (He needed to go and find an end to suffering)</p> <p>2. Why did he cut off his hair and change his clothes? (He gave up his royal identity as the Prince)</p> <p>1. Điều gì đã khiến Thái tử muốn rời khỏi cung điện? (Ngài ấy cần phải đi và tìm ra dấu chấm hết cho đau khổ)</p> <p>2. Tại sao ngài ấy cắt tóc và thay quần áo? (Ngài ấy đã từ bỏ danh tính hoàng gia của mình là Hoàng tử)</p>
<p>Student Activity Hoạt động của học sinh</p>	<p>5min 5ph</p>	<p>Students will list 3 things the Prince gave to Channa and colour in the picture of the Prince saying goodbye to his wife.</p> <p>Học sinh kể ra 3 thứ mà Thái tử đã đưa cho Channa và tô màu bức tranh Thái tử nói tạm biệt vợ.</p>

Activity 5: The Leaving Home

Hoạt động 5: Thái tử rời khỏi nhà

List the 3 things the Prince gave to Channa?

Kể 3 đồ vật mà Thái tử trao cho Chana

- 1.
- 2.
- 3.

Colour in the picture of the prince saying goodbye to his wife.

Tô màu bức tranh Thái tử chào tạm biệt vợ



Term One: Stage 2 Lesson 6: The Wandering Holy Man

Bài học 6: Người hành giả

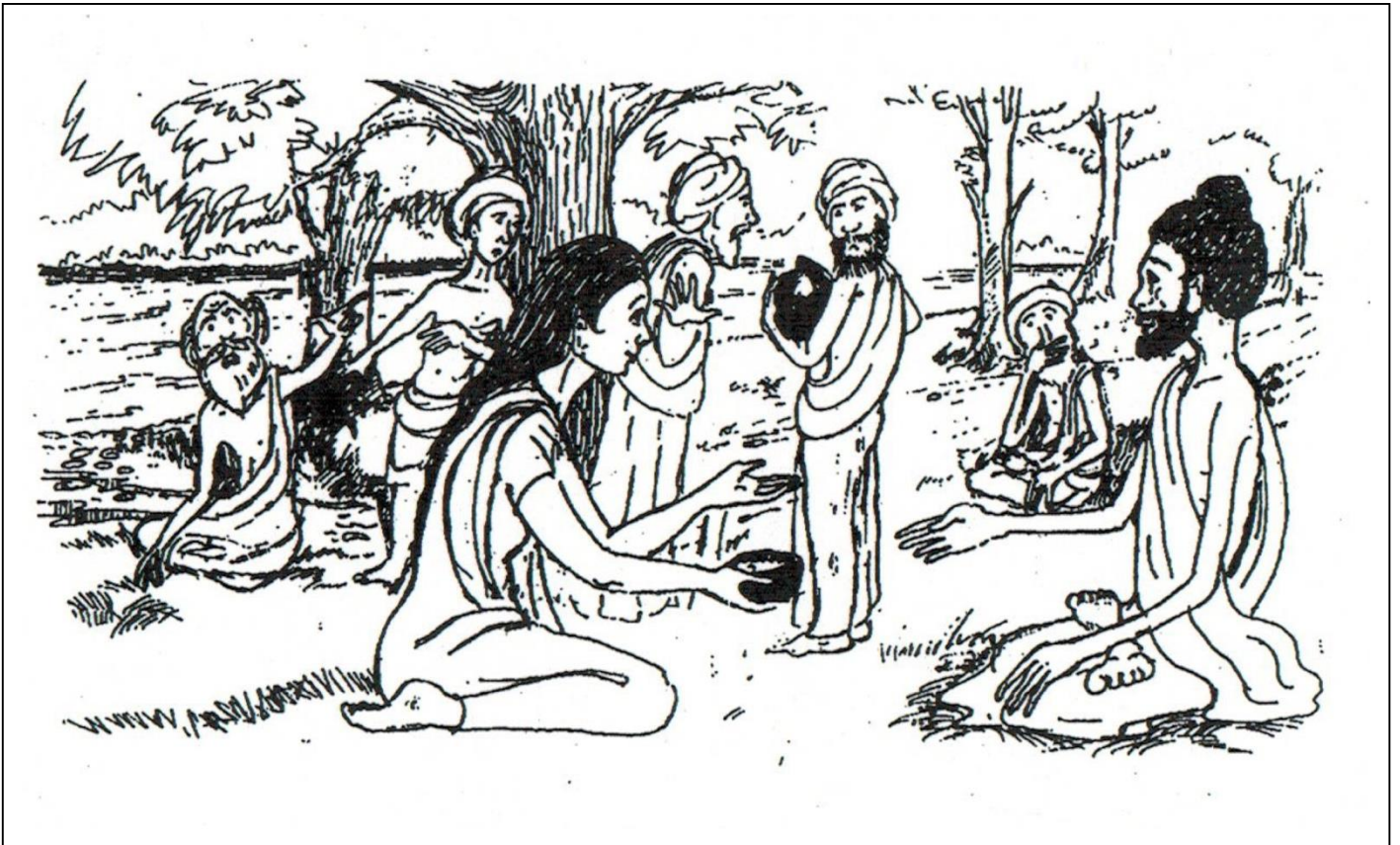
<p>Lesson Sequence Yếu tố bài học</p>	<p>Time Thời gian</p>	<p>Lesson Aim: To teach students about the four sights the Prince saw and the effect they had on him.</p> <p>Resources: Students will colour pencils and worksheet 6 about The Wandering Holy Man.</p> <p>Mục tiêu bài học: dạy học sinh về sự hy sinh của Thái tử đã làm để chấm dứt khổ đau. Nguồn: học sinh sẽ tô màu và tài liệu worksheet 6 nói về người hành giả</p>
<p>Chanting Niệm danh hiệu Phật</p>	<p>10 min 10 Phút</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Recite name of Master Buddha-express gratefulness to the Buddha. Nam Mô Shakyamuni Buddha (3 times). Niệm danh hiệu Phật Tổ để tỏ lòng biết ơn Đức Phật.Nam Mô Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật.(3 lần). 2. Breathing meditation –connect mind and body to the present. Next breath in, breath out breath meditation (3 times).Toạ Thiền hít thở-kết nối tâm trí và cơ thể với hiện tại. Hít vào thở ra tiếp theo, thiền thở ra (3 lần). 3. Chanting Amitabha- peaceful Buddha- lead to complete mindfulness, followed by Chanting Amitabha Buddha student repeat after teacher (3 times) Niệm danh hiệu A Di Đà Phật để đạt đến trạng thái hoàn toàn chánh niệm. Tiếp theo Niệm "A Di Đà Phật" học sinh niệm lặp lại sau thầy 3 lần.
<p>Story Câu chuyện</p>	<p>5min 5 Phút</p>	<p>The Wandering Holy Man</p> <p>For six years, Siddhartha wandered in the jungle. He went to famous holy teachers. He learned all they had to teach him, but was still not satisfied. "I have still not learned the Truth", he thought.</p> <p>Then he lived with five friends. They were ascetics. <i>(An ascetic person has a way of life that is simple and strict).</i> They thought that by living a hard and uncomfortable life they would find the Truth. Siddhartha became an ascetic too.</p> <p>He ate less and less food until he was living on only one grain of rice a day. He almost starved to death. "This isn't helping," he said, "I am still no nearer to the Truth. A very rich life in the palace was not the way. A very hard and uncomfortable life is not the way. I will try a middle way."</p> <p>Siddhartha ate some milk-rice that a woman gave him. His friends did not agree. When the five ascetics saw this they didn't like it. "He's given up," they said, and they left him.</p> <p>-Người hành giả</p> <p>Trong sáu năm, Siddhartha lang thang trong rừng rậm. Ngài tìm đến</p>

		<p>những vị thầy nổi tiếng thánh thiện. Ngài học tất cả những gì họ dạy ngài, nhưng vẫn không hài lòng. “Tôi vẫn chưa học được sự thật,” ngài nghĩ.</p> <p>Sau đó ngài sống với năm người bạn. Họ là những nhà khổ hạnh. (Người khổ hạnh có lối sống đơn giản và nghiêm khắc). Họ nghĩ rằng bằng cách sống một cuộc sống khó khăn và không thoải mái, họ sẽ tìm thấy Sự thật. Siddhartha cũng trở nên tu khổ hạnh.</p> <p>Ngài ta ngày càng ăn ít thức ăn hơn cho đến khi chỉ sống bằng một hạt gạo mỗi ngày. Ngài gần như chết đói. “Điều này không giúp ích được gì,” ngài nói, “Tôi vẫn chưa đến gần Sự thật. Một cuộc sống rất giàu có trong cung điện không phải là cách. Một cuộc sống rất khó khăn và không thoải mái không phải là cách. Tôi sẽ thử một cách trung gian ”.</p> <p>Siddhartha ăn một ít gạo, sữa mà một người phụ nữ đưa cho. Bạn bè của ngài không đồng ý. Khi năm nhà khổ hạnh nhìn thấy điều này, họ không hài lòng. “Ngài ấy đã từ bỏ,” họ nói, và họ rời bỏ ngài ấy.</p>
<p>Questioning and Discussion Câu hỏi và thảo luận</p>	<p>5min 5 Phút</p>	<p>1. What is an ascetic person? (An ascetic person has a way of life that is simple and strict).</p> <p>2. Why didn't being an ascetic person work for Siddhartha? He almost starved to death and still didn't find the truth?</p> <p>1. Người khổ hạnh là gì? (Người khổ hạnh có lối sống đơn giản và nghiêm khắc).</p> <p>2. Tại sao tu theo một người khổ hạnh không hiệu quả cho Siddhartha? Ngài ấy nhịn ăn gần như sắp chết mà vẫn không tìm ra sự thật?</p>
<p>Student Activity Hoạt động của học sinh</p>	<p>5min 5ph</p>	<p>Students will complete a close passage about the Prince's experience while he was wandering. Học sinh sẽ hoàn thành một đoạn văn về trải nghiệm của Hoàng tử khi ngài ấy đi lang thang.</p>

Activity 6: The Wandering Holy Man
Hoạt động 6: Người hành giả

He ate less and less _____ until he was living on only one grain of rice a day. He almost _____ to death. "This isn't helping," he said, "I am still no nearer to the _____. A very rich life in the palace was not the way. A very hard and uncomfortable life is not the way. I will try a _____ way."

Ngài ấy ngày càng ăn ít _____ hơn cho đến khi chỉ sống bằng một hạt gạo mỗi ngày. Ngài gần như _____ đến chết. "Điều này không giúp ích được gì," ngài nói, "Tôi vẫn chưa đến gần _____. Một cuộc sống rất giàu có trong cung điện không phải là cách. Một cuộc sống rất khó khăn và không thoải mái không phải là cách. Tôi sẽ thử một cách _____".



starved
nhịn đói

middle
trung gian

food
thức ăn

Truth
Sự thật

Term One: Stage 2 Lesson 7: The Enlightenment

Bài học 7: Sự giác ngộ

<p>Lesson Sequence Yếu tố bài học</p>	<p>Time Thời gian</p>	<p>Lesson Aim: To teach students about the four sights the Prince saw and the effect they had on him. Resources: Students will colour and cut out the picture of Buddha</p> <p>Mục tiêu bài học: Dạy học sinh về cảnh tượng mà Thái tử đã thấy và sự ảnh hưởng đến Ngài. Nguồn: học sinh sẽ tô màu và cắt hình Đức Phật.</p>
<p>Chanting Niệm danh hiệu Phật</p>	<p>10 min 10 Phút</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Recite name of Master Buddha-express gratefulness to the Buddha. Nam Mô Shakyamuni Buddha (3 times). Niệm danh hiệu Phật Tổ để tỏ lòng biết ơn Đức Phật.Nam Mô Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật.(3 lần). 2. Breathing meditation –connect mind and body to the present. Next breath in, breath out breath meditation (3 times).Toạ Thiền hít thở-kết nối tâm trí và cơ thể với hiện tại. Hít vào thở ra tiếp theo, thiền thở ra (3 lần). 3. Chanting Amitabha- peaceful Buddha- lead to complete mindfulness, followed by Chanting Amitabha Buddha student repeat after teacher (3 times) Niệm danh hiệu A Di Đà Phật để đạt đến trạng thái hoàn toàn chánh niệm. Tiếp theo Niệm "A Di Đà Phật" học sinh niệm lặp lại sau thầy 3 lần.
<p>Story Câu chuyện</p>	<p>5min 5 Phút</p>	<p>The Enlightenment</p> <p>Siddhartha washed in the river and ate some food. Then he sat down to meditate in the shade of a Bodhi tree. He felt much stronger. "I will sit here until I have won," he said. "I will never give up, even if I have stay here until my blood dries up."</p> <p>He meditated all night. In the morning, just as the sun rose, he knew he had won. "I have done it. I am free from suffering. I understand. At last I am awake to the Truth. Now I am a Buddha. I am Enlightened.</p> <p>-Sự giác ngộ</p> <p>Siddhartha tắm ở sông và ăn một số thức ăn. Sau đó ngài ngồi thiền định dưới bóng cây bồ đề. Ngài cảm thấy mạnh mẽ hơn nhiều. "Ta sẽ ngồi đây cho đến khi ta chiến thắng," ngài nói. "Ta sẽ không bao giờ từ bỏ, ngay cả khi ta ở lại đây cho đến khi máu của ta khô đi."</p> <p>Ngài ấy đã thiền định suốt đêm. Buổi sáng, lúc mặt trời vừa mọc, ngài biết mình đã chiến thắng. "Ta đã làm xong rồi. Ta thoát khỏi đau khổ. Ta hiểu. Cuối cùng, ta thức tỉnh sự thật. Bây giờ ta là một vị Phật. Ta đã giác ngộ.</p>

<p>Questioning and Discussion Câu hỏi và thảo luận</p>	<p>5min 5 Phút</p>	<p>1. What was the name of the tree he sat under? (Bodhi tree)</p> <p>2. What did he do when he sat under the tree? (He mediated)</p> <p>1. Tên loại cây ngài ngồi dưới là gì? (Cây bồ đề)</p> <p>2. Ngài ấy đã làm gì khi ngài ấy ngồi dưới gốc cây? (Ngài ấy đã thiền)</p>
<p>Student Activity Hoạt động của học sinh</p>	<p>5min 5 Phút</p>	<p>Students will colour and cut out the Buddha. Học sinh sẽ tô màu và cắt hình Đức Phật.</p>

Activity 7: The Enlightenment

Instructions

1. Cut out the drawing of the Buddha along the dotted lines.
2. Colour in.

Hướng dẫn

1. Cắt theo nét vẽ đứt hình ảnh Đức Phật
2. Tô màu



Based on material originally developed by Buddha Dharma Education Association, © Buddhanet <http://www.buddhanet.net/>

Cắt dọc theo đây

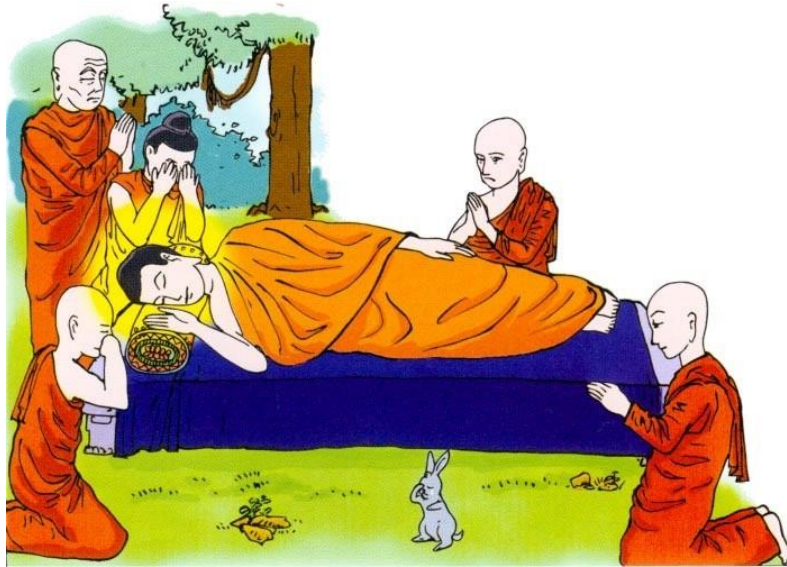
Term One: Stage 2 Lesson 8: The Parinirvana

Bài 8: Nhập niết bàn

<p>Lesson Sequence Yếu tố bài học</p>	<p>Time Thời gian</p>	<p>Lesson Aim: To teach students about the four sights the Prince saw and the effect they had on him. Mục tiêu bài học: dạy học sinh về 4 cảnh tượng Thái tử đã thấy và ảnh hưởng đến ngài</p> <p>Resources: Students will colour and cut out the picture of Buddha Nguồn: Học sinh sẽ tô màu và cắt hình Đức Phật</p>
<p>Chanting Niệm danh hiệu Phật</p>	<p>10 min 10 Phút</p>	<ol style="list-style-type: none"> Recite name of Master Buddha-express gratefulness to the Buddha. Nam Mô Shakyamuni Buddha (3 times). Niệm danh hiệu Phật Tổ để tỏ lòng biết ơn Đức Phật.Nam Mô Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật.(3 lần). Breathing meditation –connect mind and body to the present. Next breath in, breath out breath meditation (3 times).Toạ Thiền hít thở-kết nối tâm trí và cơ thể với hiện tại. Hít vào thở ra tiếp theo, thiền thở ra (3 lần). Chanting Amitabha- peaceful Buddha- lead to complete mindfulness, followed by Chanting Amitabha Buddha student repeat after teacher (3 times) Niệm danh hiệu A Di Đà Phật để đạt đến trạng thái hoàn toàn chánh niệm. Tiếp theo Niệm "A Di Đà Phật" học sinh niệm lặp lại sau thầy 3 lần.
<p>Story Câu chuyện</p>	<p>5min 5 Phút</p>	<p>The Parinirvana</p> <p>For forty-five years, the Buddha travelled around India, teaching the Dharma to anyone who would listen. Kings and Queens, rich and poor, men, women and children all became his followers and joined the Shangha.</p> <p>At last, at the age of eighty, he knew that the time had come for him to die and so he called his followers to gather around him. “Do you have any last questions about my teachings? He asked. He wanted to be sure that they understood everything properly. His faithful decible, Ananda, made a bed for him between two Sal Trees. The Buddha lay down on his side. His discibles gathered around.</p> <p>“All things change,” he said, “Keep up your effort. “Then he closed his eyes and died peacefully.</p> <p>-Nhập Niết Bàn</p> <p>Trong bốn mươi lăm năm, Đức Phật đã du hành khắp Ấn Độ, giảng dạy Giáo Pháp cho bất cứ ai muốn nghe. Các vị vua và hoàng hậu, giàu và nghèo, đàn ông, phụ nữ và trẻ em đều trở thành tín đồ của Ngài và gia nhập tăng đoàn.</p> <p>Cuối cùng, ở tuổi tám mươi, Đức Phật biết rằng đã đến lúc mình phải chết vì vậy ngài gọi những người đệ tử đã từng đi theo ngài đến chung quanh ngài.</p> <p>“Các con có câu hỏi cuối cùng nào về những lời dạy của ta không? Ngài ấy</p>

		<p>hỏi. Ngài muốn chắc chắn rằng họ đã hiểu đúng những Giáo Pháp của ngài.</p> <p>Người bạn trung thành của ngài, Ananda, đã làm cho ngài chiếc giường giữa hai Cây Sala. Đức Phật nằm nghiêng. Đồng môn của ngài ấy tụ tập xung quanh.</p> <p>“Tất cả mọi thứ đều thay đổi,” ngài nói, “Hãy cố gắng lên. “Sau đó ngài ấy nhắm mắt và ra đi một cách thanh thản.</p>
<p>Questioning and Discussion Câu hỏi và thảo luận</p>	<p>5min 5 Phút</p>	<p>Why did Buddha ask his followers if they had any last questions? (He wanted to be sure that his followers understood his teachings.)</p> <p>Tại sao Đức Phật gọi những người đi theo ngài và hỏi họ có câu hỏi cuối cùng nào không? Ngài muốn chắc chắn rằng những người đi theo ngài hiểu về những lời dạy của ngài.</p>
<p>Student Activity Hoạt động của học sinh</p>	<p>5min 5 Phút</p>	<p>Students will answer comprehension questions about the Parinirvana. Học sinh sẽ trả lời những câu hỏi về nhập Niết Bàn.</p>

Activity 8: The Parinirvana



1. How long did Buddha travel around India teaching Dharma?
1. Đức Phật đã du hành khắp Ấn Độ trong bao lâu để dạy Pháp?
2. How old was Buddha when he knew that the time had come for him to die?
2. Khi Đức Phật biết thời điểm ngài sắp chết là khi ngài bao nhiêu tuổi?
3. Why did he call his followers to him?
3. Tại sao ngài gọi tất cả những người đi theo ngài tới?
4. Where did his friend Ananda make his bed?
4. Đệ tử của ngài – Anan đã làm cho ngài chiếc giường ở đâu?

Term One: Stage 2 Lesson 9: Life of Buddha- Review

Bài học 9: Ôn tập- Cuộc đời Đức Phật

<p>Lesson Sequence Yếu tố bài học</p>	<p>Time Thời gian</p>	<p>Lesson Aim: To teach students about the four sights the Prince saw and the effect they had on him. Mục tiêu bài học: dạy cho học sinh về 4 cảnh tượng Thái tử đã thấy và ảnh hưởng đến ngài.</p> <p>Resources: Students will colour and cut out the picture of Buddha Nguồn: học sinh sẽ tô màu và cắt hình Đức Phật.</p>
<p>Chanting Niệm danh hiệu Phật</p>	<p>10 min 10 Phút</p>	<ol style="list-style-type: none"> Recite name of Master Buddha-express gratefulness to the Buddha. Nam Mô Shakyamuni Buddha (3 times). Niệm danh hiệu Phật Tổ để tỏ lòng biết ơn Đức Phật.Nam Mô Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật.(3 lần). Breathing meditation –connect mind and body to the present. Next breath in, breath out breath meditation (3 times).Toạ Thiền hít thở-kết nối tâm trí và cơ thể với hiện tại. Hít vào thở ra tiếp theo, thiền thở ra (3 lần). Chanting Amitabha- peaceful Buddha- lead to complete mindfulness, followed by Chanting Amitabha Buddha student repeat after teacher (3 times) Niệm danh hiệu A Di Đà Phật để đạt đến trạng thái hoàn toàn chánh niệm. Tiếp theo Niệm "A Di Đà Phật" học sinh niệm lặp lại sau thầy 3 lần.
<p>Questioning and Discussion Câu hỏi và thảo luận</p>	<p>5min 5 Phút</p>	<p>Life of the Buddha – Review</p> <p>Ask the children what they know about Buddha?</p> <p>Reflect on the stories that have been told throughout the term.</p> <p>Ask the children to retell the story of Buddha’s life in the correct order.</p> <p>Cuộc đời của Đức Phật – Ôn tập</p> <p>Hỏi học sinh điều mà các em biết về Đức Phật</p> <p>Suy ngẫm về những câu chuyện đã được kể trong suốt học kỳ.</p> <p>Yêu cầu các em kể lại câu chuyện về cuộc đời của Đức Phật theo đúng thứ tự.</p>
<p>Student and teacher Joint Activity Hoạt động của giáo viên và học sinh</p>	<p>5min 5 Phút</p>	<p>Record the students’ answers on the whiteboard. Order the events in the correct order.</p> <p>Viết lại câu trả lời của học sinh lên bảng Sắp lại thứ tự đúng các sự kiện.</p>

Student Activity Hoạt động của học sinh	5min 5 Phút	Students will place Buddha's life events in the correct order. Học sinh sẽ sắp theo thứ tự các sự kiện về cuộc đời Đức Phật.
--	------------------------------	---

Activity 9: Life of Buddha- Review TEACHER ASWER SHEET

Hoạt động 9: Ôn tập – Cuộc đời Đức Phật

Bảng đáp án của giáo viên

<p>2. The wise men told the king that a prince will be born. 2. Các nhà thông thái nói với nhà vua rằng sẽ có 1 vị hoàng tử được sinh ra.</p>	<p>4. He looked after a badly hurt swan, which was shot by his cousin. He knew animals wanted to live. 4. Ngài chăm sóc con thiên nga bị thương nặng do anh họ ngài bắn. Ngài nhận ra rằng các loài vật đều muốn sống.</p>
<p>7. At age 29 he left the place and his family to find a way to make everyone happy. He searched for the next 6 years. 7. Ở tuổi 29 ngài rời bỏ gia đình để tìm cách giúp mọi người hạnh phúc. Ngài đã tìm kiếm trong 6 năm.</p>	<p>3. Queen Maya gave birth to Prince Siddhartha on a full-moon day of May in a royal park. 3. Hoàng hậu Maya đã sinh ra hoàng tử Siddhartha trong khu vườn hoàng gia vào ngày trăng tròn tháng 5.</p>
<p>5. The Prince had many teachers in the palace, he was a very good student. His father wished he would become king. 5. Hoàng tử có rất nhiều thầy giáo ở cung điện, ngài là một học trò giỏi. Cha ngài kỳ vọng ngài sẽ trở thành thành một vị vua.</p>	<p>8. He sat under a Bodhi Tree and meditated. At the age of 35 he found a way to make people happy. From then on he was called Buddha. 8. Ngài ngồi thiền dưới cây bồ đề. Ở tuổi 35, ngài đã tìm thấy con đường giải thoát. Từ đó về sau, ngài được gọi là Đức Phật.</p>
<p>9. Buddha spread his teachings for the next 45 years. 9. Đức Phật đã truyền đạt lời dạy của ngài trong 45 năm.</p>	<p>6. The Prince saw 4 people in a village. He saw a sick man, an old man, a dead man and a holy man. 6. Hoàng tử thấy 4 người trong làng. Ngài thấy người đàn ông bị bệnh, một người già, một người chết và một vị tu sĩ.</p>
<p>1. Queen Maya had a wonderful dream. 1. Hoàng hậu Maya đã có một giấc mơ tuyệt vời.</p>	<p>10. Buddha died at age 80. 10. Đức Phật mất khi 80 tuổi.</p>

Activity 9: Life of Buddha- Review

Hoạt động 9: Ôn tập – Cuộc đời Đức Phật



Number each life event in the correct order.

The first one has been done for you.

Sắp số mỗi sự kiện trong cuộc đời Đức Phật đúng theo thứ tự.

<p>The wise men told the king that a prince will be born. <i>Vị thông thái nói với nhà vua rằng Hoàng Vương sẽ có 1 vị hoàng tử được sinh ra.</i></p>	<p>He looked after a badly hurt swan, which was shot by his cousin. He knew animals wanted to live. <i>Ngài chăm sóc con thiên nga bị thương nặng do anh họ ngài bắn. Ngài nhận ra rằng các loài vật đều muốn sống.</i></p>
<p>At age 29 he left the place and his family to find a way to make everyone happy. He searched for the next 6 years. <i>Ở tuổi 29 ngài rời bỏ gia đình để tìm cách giúp mọi người hạnh phúc. Ngài đã tìm kiếm trong 6 năm.</i></p>	<p>Queen Maya gave birth to Prince Siddhartha on a full-moon day of May in a royal park. <i>Hoàng hậu Maya đã sinh ra hoàng tử Siddhartha trong khu vườn hoàng gia vào ngày trăng tròn tháng 5.</i></p>
<p>The Prince had many teachers in the palace, he was a very good student. His father wished he would become king. <i>Hoàng tử có rất nhiều thầy giáo ở cung điện, ngài là một học trò giỏi. Cha ngài kỳ vọng ngài sẽ trở thành thành một vị vua.</i></p>	<p>He sat under a Bodhi Tree and meditated. At the age of 35 he found a way to make people happy. From then on he was called Buddha. <i>Ngài ngồi thiền dưới cây bồ đề. Ở tuổi 35, ngài đã tìm thấy con đường giải thoát. Từ đó về sau, ngài được gọi là Đức Phật.</i></p>
<p>Buddha spread his teachings for the next 45 years. <i>Đức Phật đã truyền đạt những giáo huấn của ngài trong 45 năm.</i></p>	<p>The Prince saw 4 people in a village. He saw a sick man, an old man, a dead man and a holy man. <i>Hoàng tử thấy 4 người trong làng. Ngài thấy người đàn ông bị bệnh, một người già, một người chết và một vị tu sĩ.</i></p>
<p>Queen Maya had a wonderful dream. <i>Hoàng hậu Maya đã có một giấc mơ tuyệt vời.</i></p>	<p>Buddha died at age 80. <i>Đức Phật mất khi 80 tuổi.</i></p>

Term One: Stage 2 Lesson 10: How is Buddhism important today?

Bài học 10: Ngày nay Đạo Phật quan trọng như thế nào?

<p>Lesson Sequence Yếu tố bài học</p>	<p>Time Thời gian</p>	<p>Lesson Aim: To teach students about the four sights the Prince saw and the effect they had on him. Mục tiêu bài học: dạy học sinh về bốn cảnh tượng Thái tử đã thấy và ảnh hưởng đến ngài.</p> <p>Resources: Students will colour and cut out the picture of Buddha Nguồn: Học sinh sẽ tô màu và cắt tranh về Đức Phật.</p>
<p>Chanting Niệm danh hiệu Phật</p>	<p>10 min 10 Phút</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Recite name of Master Buddha-express gratefulness to the Buddha. Nam Mô Shakyamuni Buddha (3 times). Niệm danh hiệu Phật Tổ để tỏ lòng biết ơn Đức Phật.Nam Mô Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật.(3 lần). 2. Breathing meditation –connect mind and body to the present. Next breath in, breath out breath meditation (3 times). Toạ Thiền hít thở-kết nối tâm trí và cơ thể với hiện tại. Hít vào thở ra tiếp theo, thiền thở ra (3 lần). 3. Chanting Amitabha- peaceful Buddha- lead to complete mindfulness, followed by Chanting Amitabha Buddha student repeat after teacher (3 times) Niệm danh hiệu A Di Đà Phật để đạt đến trạng thái hoàn toàn chánh niệm. Tiếp theo Niệm "A Di Đà Phật" học sinh niệm lặp lại sau thầy 3 lần.
<p>Background information for discussion. Nội dung thảo luận</p>		<p>How is Buddhism important today?</p> <p>Prince Siddhartha found the path to Enlightenment. By doing so he was led from the pain of suffering and towards the path of Enlightenment and became known as the Buddha. After Buddha passed away, the community he founded slowly evolved into a religion and the teachings of Buddha became the basis of Buddhism. Buddha is both an individual and a symbol for a new way of being. The symbol of Buddha reminds us that his teachings guide us to live a happy and wise life</p> <p>-Ngày nay Đạo Phật quan trọng như thế nào? Thái tử Siddhartha đã tìm ra con đường dẫn đến Giác ngộ. Bằng cách đó, ngài đã được dẫn dắt khỏi nỗi đau khổ và hướng tới con đường Giác ngộ và được gọi là Đức Phật. Sau khi Đức Phật nhập diệt, cộng đồng do ngài thành lập từ từ phát triển thành một tôn giáo và những lời dạy của Phật trở thành nền tảng của Phật giáo. Đức Phật vừa là một cá thể vừa là một biểu tượng cho một cách sống mới. Biểu tượng của Đức Phật nhắc nhở chúng ta về những lời dạy của Ngài và hướng dẫn chúng ta sống một cuộc sống hạnh phúc và đúng đắn.</p>

<p>Questioning and Discussion Câu hỏi và thảo luận</p>	<p>5min 5 Phút</p>	<p>What is Buddhism important to us today?</p> <p>(Buddha reminds us of his teachings and guides us to live a happy and healthy life)</p> <p>Ngày nay Đạo Phật quan trọng như thế nào?</p> <p>(Đức Phật nhắc nhở chúng ta về những lời dạy của Ngài và hướng dẫn chúng ta sống một cuộc sống hạnh phúc và khỏe mạnh)</p>
<p>Student Activity Hoạt động của học sinh</p>	<p>5min 5 Phút</p>	<p>Students will colour in the picture of living beings living in harmony Học sinh sẽ tô màu bức tranh về cuộc sống hòa thuận.</p>

Activity 10: Harmony
Hoạt động 10: Sự hòa thuận

